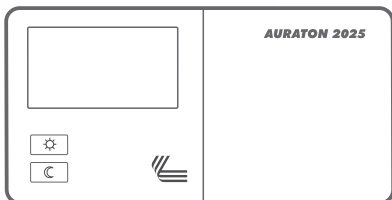
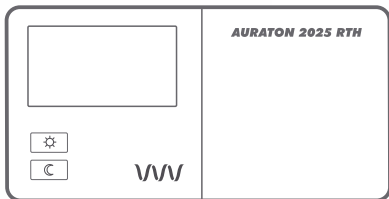
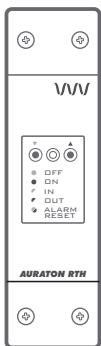


# AURATON

# 2025 RTH 2025

[www.auraton.pl](http://www.auraton.pl)

MANUAL DE UTILIZARE



CE



Vă felicităm pentru alegerea termostatului **AURATON 2025 / AURATON 2025 RTH** de ultima generație, construit pe baza unui microprocesor avansat.



**4 moduri de temperatură programabile independente:**  
de zi, de noapte, anti-îngheț, de concediu.

**Impedanța maximă este de 16A.**

## 16A

Receptorul **AURATON RTH** este dotat cu un releu ce oferă o impedanță maximă de 16A. Acesta folosește tehnologia de comutare prin tensiuni joase ceea ce asigură o uzură redusă a contactelor releului.



**Nu interferează cu alte aparate.**

Emitătorul și receptorul setului **AURATON 2025 RTH** comunică între ele la frecvența de 868MHz. Folosirea unei benzi de comunicare scurte și rapide (cca. 0.004s) asigură o funcționare eficientă și fără interferențe.

## LCD

**Ecran LCD iluminat**

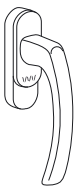
Datorită panoului de afișare iluminat puteți monitoriza funcționarea aparatului chiar și în camere slab luminate. (3 culori de iluminare la alegere).



**Senzor de iluminare**

Pentru a crește durata de viață a bateriei termostatul este dotat cu o funcție unică a senzorului de iluminare. Într-o încăpere întunecată ecranul va fi stins. Apăsarea oricărui buton sau o lumină de peste 1 lux reactivează ecranul.

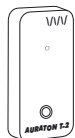
## Accesorii opționale



### **AURATON H-1**

**Mâner pentru închidere-deschidere geam**  
(se comercializează separat)

Acest accesoriu este un mâner pentru închidere-deschidere geam echipat cu un transmițător și senzori de poziție. Acesta indică dacă geamul este deschis sau închis. Acest mâner poate detecta 4 poziții ale geamului: închis, deschis, întredeschis și, neetanș (microventilație). Mânerul trimite un semnal receptorului **RTH**, pentru a opri sistemul de încălzire când geamul este deschis sau să reducă temperatura cu 3°C când geamul este întredeschis, ceea ce duce la economisirea energiei. Un receptor **RTH** poate deservi maxim 25 de mâneri.



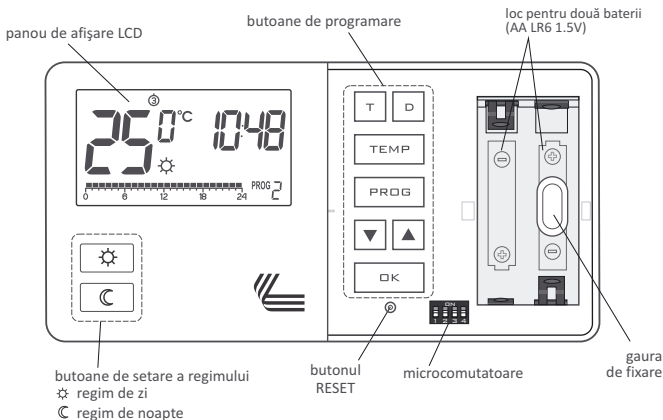
### **AURATON T-2**

**Termometru** (se comercializează separat)

Acest accesoriu permite controlul temperaturii într-o cameră alta decât cea în care se află termostatul **AURATON 2025 RTH**.

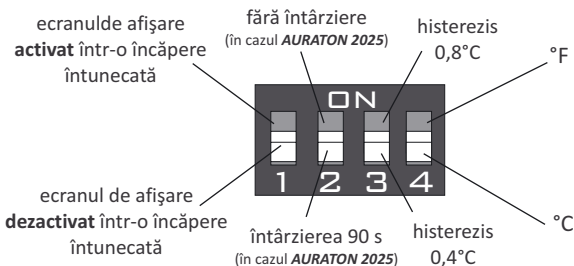
## Descrierea termostatului AURATON 2025 și 2025 RTH

Pe panoul frontal al termostatului, pe partea dreaptă veți găsi un capac glisant. După deschiderea acestuia veți vedea butoanele. Capacul se scoate pentru a înlocui bateriile.



## Microcomutatoare

Sub capac veți găsi 4 microcomutatoare, care răspund pentru:



### 1. Activarea senzorului de iluminare:

OFF – Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, ecranul de afișare se va dezactiva într-un spațiu slab iluminat (setare implicită);

ON – Ecranul de afișare este activat într-un spațiu slab iluminat.

## 2. Întârzierea pornirii cu 90 de secunde (doar AURATON 2025):

OFF – întârzierea cu 90 s. (setarea implicită);

ON – fără întârziere.

Întârzierea împiedică pornirea frecventă a sistemului de ex. din cauza deschiderii temporare a ușilor sau geamurilor.

## 3. Modificarea histerezisului:

OFF – 0,4°C (setarea implicită);

ON – 0,8°C.

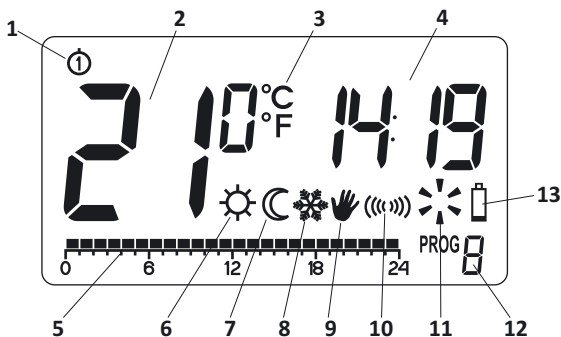
De ex. pentru histerezis de 0,4°C la o temperatură setată de 20°C încălzirea pornește la temperatura camerei de 19,8°C și se oprește la 20,2°C. Pentru histerezis de 0,8°C la o temperatură setată de 20°C încălzirea pornește la temperatura camerei de 19,6°C și se oprește la 20,4°C.

## 4. Setarea unității de temperatură:

OFF – gradele Celsius (°C) (setate implicit);

ON – gradele Fahrenheit (°F).

## Ecranul de afișare



### 1. Ziua săptămânii

Indică ce zi a săptămânii avem. Fiecărei zile îi este atribuit un număr.

### 2. Temperatura

La funcționarea normală, termostatul arată temperatura camerei în care este instalat.

### 3. Unitatea de temperatură

Informează dacă temperatura este afișată în grade Celsius (°C) sau în grade Fahrenheit (°F).

### 4. Ceas

Ora este afișată în format de 24 de ore.

## 5. Linia timpului

Indicator de progres al programului. Aceasta este o linie împărțită în 24 de secțiuni. Fiecare secțiune reprezintă o oră. Această linie arată modul în care va fi realizat programul corespunzător. (vezi capitolul: „Linia timpului”)

## 6. Indicatorul regimului de zi (☀)

Arată că în momentul respectiv termostatul funcționează în regim de zi. (vezi capitolul: „Programarea temperaturilor”).

## 7. Indicatorul regimului de noapte (☾)

Arată că în momentul respectiv termostatul funcționează în regim de zi. (vezi capitolul: „Programarea temperaturilor”).

## 8. Indicatorul regimului anti-îngheț (❄)

Arată că în momentul respectiv termostatul funcționează în regim anti-îngheț. (vezi capitolul: „Programarea temperaturilor” și „Regim anti-îngheț”).

## 9. Indicator de comandă manuală (✎)

Apare când ne abatem temporar de la programul setat (vezi capitolul: „Comandă manuală” și „Regim economic”).

## 10. Simbol de transmisie (doar AURATON 2025 RTH)

Indică comunicarea cu receptorul RTH.

## 11. Indicatorul cuplării termostatului

Simbolul indică funcționarea dispozitivului și este vizibil numai atunci când este cuplată o instalație aflată sub control (cazan, instalație de încălzire etc.).

## 12. Numărul programului

Este afișat numărul programului realizat în momentul respectiv (vezi capitolele: „Programe din fabrică” și „Programarea săptămânală”).

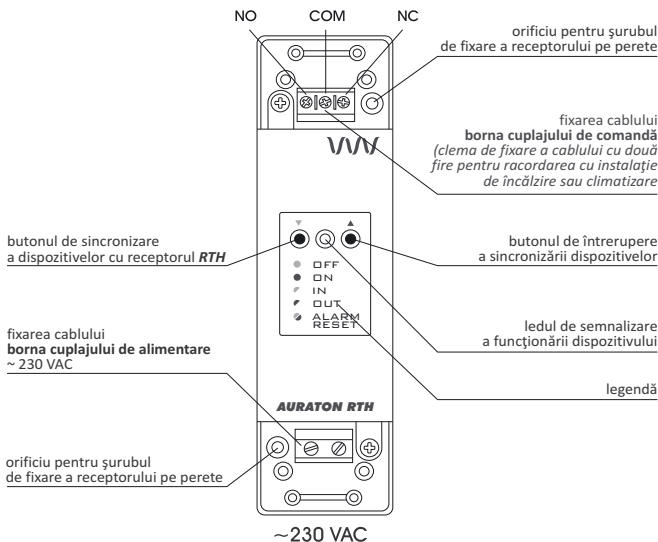
## 13. Descărcarea bateriilor (🔋)

Indicatorul va fi afișat atunci când tensiunea bateriei scade la un nivel minim acceptabil. Bateriile trebuie înlocuite cât mai curând posibil.

**ATENȚIE: Pentru a păstra parametrii programați, operațiunea de înlocuire a bateriilor nu poate dura mai mult de 30 secunde.**

## Descrierea receptorului AURATON RTH

Receptorul **AURATON RTH** conlucrează cu termostatul wireless **AURATON 2025 RTH**. Receptorul se instalează la un sistem de încălzire sau climatizare și folosește contacte de **16A**.

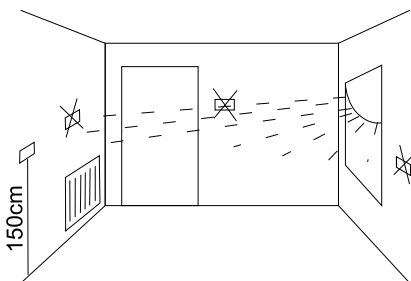


## Legendă – descrierea semnalelor ledului

- □ OFF     **Se aprinde ledul verde** – sistemul este oprit (*contactele COM și NC sunt închise*).
- □ ON     **Se aprinde ledul roșu** – sistemul este pornit (*contactele COM și NO sunt închise*).
- ◐ IN     **Ledul verde semnalizează intermitent** – receptorul **RTH** așteaptă un semnal de sincronizare – (*capitolul: „Sincronizarea termostatalui wireless AURATON 2025 RTH cu receptorul RTH”*).
- ◐ □ OUT     **Ledul roșu semnalizează intermitent** – receptorul **RTH** așteaptă un semnal de întrerupere a sincronizării – (*capitolul: „Întreruperea sincronizării termostatalui cu receptorul RTH”*).
- ◐ ALARM RESET     **Ledul luminează intermitent roșu și verde:**  
**ALARM** - legătura între receptorul RTH și unul dintre dispozitivele sincronizate a fost întreruptă - (*capitolul: „Situatii de urgență*).
- RESET** - receptorul RTH șterge toate setările efectuate pentru dispozitivele sincronizate - (*capitolul: „Ștergerea din memorie a tuturor dispozitivelor sincronizate cu receptorul RTH”*).

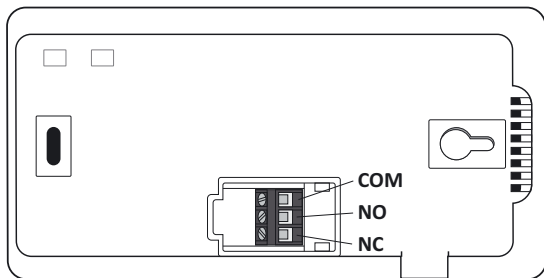
## Alegerea locului potrivit pentru montarea termostatului AURATON 2025 / 2025 RTH

Funcționarea fiabilă a aparatului depinde în mare măsură de alegerea corectă a locului de montaj. Montarea aparatului într-un loc unde aerul nu circulă sau expunerea acestuia acționării razelor solare va afecta controlul corect al temperaturii. Pentru a asigura funcționarea corectă a termostatului, acesta trebuie montat pe peretele interior (perete despărțitor). Trebuie ales locul în care petreceți cel mai mult timp, cu o circulație liberă a aerului. Nu montați în apropierea surselor de căldură (televizor, radiator, frigider) sau în locuri expuse la acționarea directă a razelor solare. Nu montați termostatul direct lângă ușă pentru a nu-l expune la vibrații.



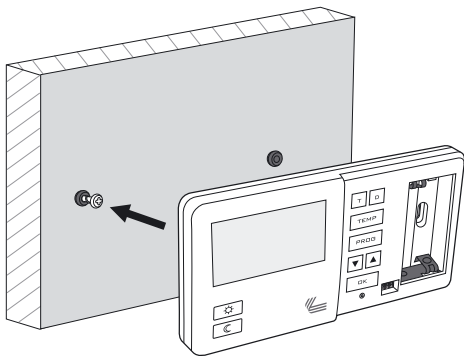
## Conectarea cablurilor la AURATON 2025

Bornele de conectare se află în spatele termostatului. Acesta este un transmisiător tipic bipolar în cele mai multe cazuri borna NC nu este utilizată.

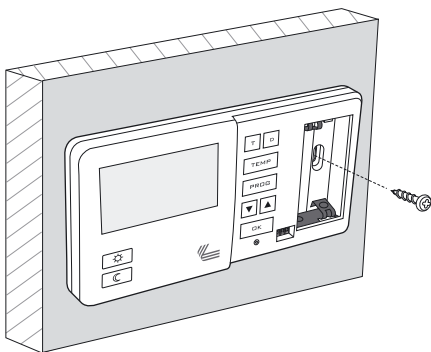


## Fixarea termostatului pe perete

1. Se dau două găuri cu diametru de 6 mm (distanța între găuri marcată-o cu ajutorul șablonului atașat la manual).
2. Introduceți diblurile (incluse în pachet).
3. Fixați șurubul stâng lăsând un joc de 3 mm.
4. Introduceți termostatul prin capul șurubului și împingeți-l spre dreapta (aveți grijă de orificiu care seamănă cu o gaură de cheie pe peretele posterior al termostatului).



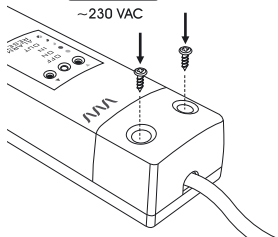
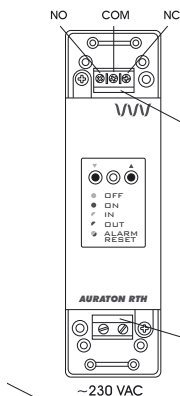
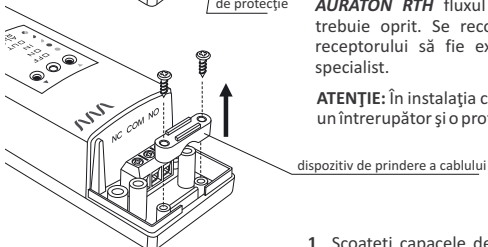
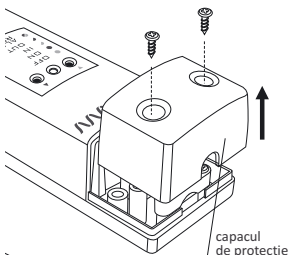
5. Înșurubați șurubul drept în așa fel încât să țină bine termostatul montat.



**Atenție:** Dacă peretele este din lemn, nu este nevoie să utilizați diblurile. Dați două găuri cu diametrul de 2,7 mm în loc de 6 mm și fixați șuruburile direct în lemn.



## Mod de montare a receptorului RTH



### ATENȚIE!



Cablurile furnizate împreună cu termostatul sunt adaptate pentru transmiterea încărcării maxime de 2,5A.



În cazul conectării dispozitivelor cu o putere mai mare, acestea trebuie înlocuite cu cabluri cu secțiuni corespunzătoare.

**Atenție:** În timpul montării receptorului **AURATON RTH** fluxul de energie electrică trebuie oprit. Se recomandă ca montarea receptorului să fie executată de către un specialist.

**ATENȚIE:** În instalația clădirii trebuie să existe un întrerupător și o protecție la supracurent.

dispozitiv de prindere a cablului

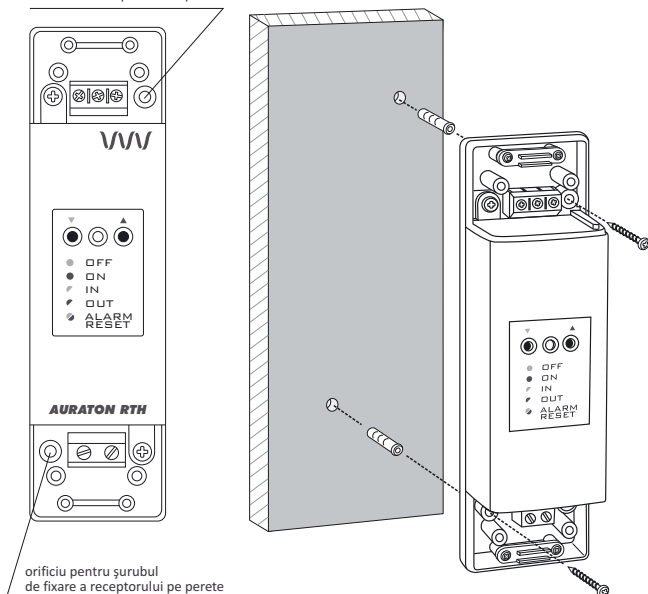
1. Scoateți capacele de protecție din partea de sus și jos a receptorului **AURATON RTH**.
2. Scoateți dispozitivele de prindere din partea de sus și de jos a receptorului **AURATON RTH**.
3. La instalația de încălzire (ex. centrala termica) conectați **bornele cuplajului de comandă** a receptorului **AURATON RTH**. Procedați conform instrucțiunilor de service a instalației de încălzire (ex. centrala termica). Cel mai des se utilizează bornele **COM** (comun) și **NO** (circuit deschis în condiții normale).
4. Conectați cablurile de alimentare la **bornele cuplajului de alimentare** a receptorului **AURATON RTH** respectând condițiile de securitate.
5. După conectarea cablurilor trebuie să le fixați cu „dispozitive de fixare a cablului” și înșurubați capacele de protecție a receptorului **AURATON RTH**.

## Fixarea receptorului RTH pe perete

Pentru a fixa receptorul **AURATON RTH** pe perete trebuie să:

- 1) Scoateți capacele de protecție din partea de sus și de jos a receptorului **AURATON RTH** (vezi capitolul „Mod de montare a receptorului RTH”).
- 2) Marcați pe perete situarea orificiilor pentru șuruburi de fixare.
- 3) În locurile marcate efectuați găurile cu diametrul corespunzător diblurilor atașate la pachet (5mm).
- 4) Introduceți diblurile în găurile efectuate.
- 5) Înșurubați receptorul **RTH** cu șuruburi, în așa mod încât acestea să fixeze bine receptorul.

orificiu pentru șurubul  
de fixare a receptorului la perete

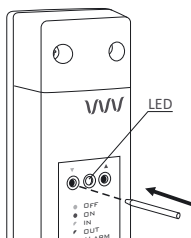


**Atenție:** Dacă peretele este din lemn, nu este nevoie să utilizați diblurile. Dați două găuri cu diametrul de 2,7 mm în loc de 5 mm și fixați șuruburile direct în lemn.

**Atenție:** Nu introduceți receptorul RTH în carcase din metal (de ex. cutie de montaj, carcasa din metal a cuptorului), pentru a nu perturba funcționarea receptorului.

## Sincronizarea termostatului wireless AURATON 2025 RTH cu receptorul RTH.

**ATENȚIE:** termostatul wireless **AURATON 2025 RTH** comercializat împreună cu receptorul **AURATON RTH** este deja sincronizat. Dispozitivele cumpărate separat necesită o „sincronizare”.



1. Sincronizarea termostatului **2025 RTH** cu receptorul **RTH** se inițiază prin apăsarea butonului în partea stângă (triunghiul ▼ verde) a receptorului **RTH**, timp de cel puțin 2 s., până la momentul când ledul verde va începe să lumineze intermitent.

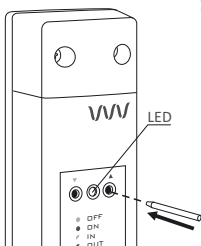
*Receptorul AURATON RTH așteaptă 120 de secunde pentru sincronizare, după scurgerea timpului dispozitivul își va relua modul normal de lucru.*

2. Pe termostatul **AURATON 2025 RTH** apăsați butonul **PROG** timp de 5 secunde, până la momentul când simbolul de transmitere (☺) se va afișa pe ecranul de afișare.
3. Încheierea corectă a procesului de sincronizare este semnalată LED-ului receptorului **AURATON RTH** când acesta încetează să lumineze intermitent, iar receptorul își reia modul normal de lucru.

*În cazul apariției unor erori trebuie să repetați pașii 1 și 2. În cazul în care problemele persistă, trebuie să resetați toate dispozitivele prin apăsarea butonului **RESET** al receptorului **RTH** (vezi „RESET – Ștergerea din memorie a tuturor dispozitivelor sincronizate cu receptorul **RTH**”) și reîncepeți procesul de sincronizare.*

**ATENȚIE:** La un receptor poate fi conectat doar 1 termostat.

## Ștergerea termostatului din memoria receptorului RTH

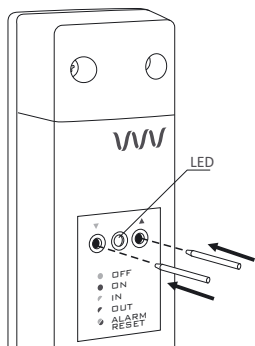


1. Ștergerea termostatului **2025 RTH** din memoria receptorului **RTH** se inițiază prin apăsarea butonului drept de ștergere (triunghiul roșu - ▲) de pe receptor, timp de cel puțin 2 s., până la momentul când ledul roșu va începe să lumineze intermitent.

*Receptorul AURATON RTH rămâne în regimul de ștergere timp de 120 s., după care își reia modul normal de lucru.*

- Pe termostatul **AURATON 2025 RTH** apăsați butonul **PROG** timp de 5 secunde, până la momentul când simbolul de transmitere (Ⓜ) se va afișa pe ecranul de afișare.
  - Încheierea corectă a procesului de ștergere din memorie este semnalată în momentul în care LED-ul roșu de pe receptorul **AURATON RTH** oprește semnalizarea intermitentă, iar receptorul își revine modul normal de lucru.
- În cazul apariției unor erori trebuie să repetați pașii 1 și 2. În cazul în care problemele persistă, trebuie să resetați toate dispozitivele prin apăsarea butonului RESET al receptorului RTH (vezi „RESET – Ștergerea din memoria a tuturor dispozitivelor sincronizate cu receptorul RTH”).*

## RESET – Ștergerea din memorie a tuturor dispozitivelor sincronizate cu receptorul RTH



Pentru a șterge din memorie toate dispozitivele sincronizate cu receptorul RTH trebuie să țineți apăsată concomitent butonul de sincronizare și butonul de ștergere din memorie ( ▼ ▲ ) timp de cel puțin 5 s, până la momentul când LED-urile roșu și verde vor începe să lumineze intermitent, alternativ. Atunci eliberați butoanele.

Încheierea cu succes a procesului de ștergere este semnalizat după cca. 2 s. prin aprinderea ledului verde și , pe urmă, prin stingerea acestuia.

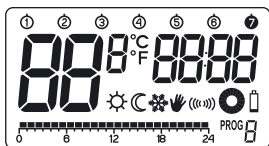
**ATENȚIE:** dacă după RESETARE deconectăm receptorul RTH de la sursa de alimentare, și, pe urmă, îi reconectăm alimentarea, atunci receptorul va intra automat în regimul „sincronizare” pentru o perioadă de 120 de secunde. La fel se va comporta receptorul RTH, nou-cumpărat (care n-a fost cumpărat în pachet cu termostatul) care nu are dispozitive sincronizate de producător.

## Semnalizarea operațiunilor de lucru și de recepționare a pachetului de date

Fiecare transmisie radio recepționată de receptorul AURATON RTH de la dispozitivele sincronizate este semnalată prin schimbarea temporară a culorii LED-ului portocaliu. După conectarea releului LED-ul are culoarea roșie, după deconectarea releului, LED-ul are culoarea verde.

## Pornirea termostatului pentru prima dată

După instalarea corectă a bateriilor, pe ecranul de afișare LCD, vor fi afișate, timp de o secundă, toate segmentele (testarea panoului de afișare), în următoarea secundă va fi afișat numărul versiunii de software.



Apoi, termostatul va trece la setarea orei, câmpul orei se afișează intermitent în așteptarea setării.

Cu butoanele (   ) setați ora dorită și salvați cu butonul .



Termostatul va trece la setarea minutelor. Setarea se realizează, din nou, cu ajutorul butoanelor (   ) și salvați prin apăsarea butonului .



În partea de sus a panoului de afișare va începe să se afișeze intermitent simbolul zilelor săptămânii – cu ajutorul butoanelor (   ) setați ziua săptămânii dorită și salvați prin apăsarea butonului .

Termostatul va trece la regimul normal de lucru



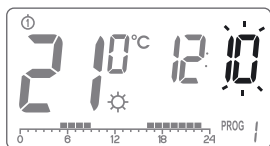
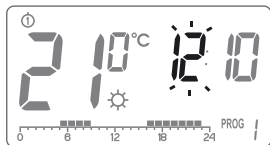
### ATENȚIE:

- 1) La prima setare a orei, dacă timp de 60 s nu veți apăsa nici un buton, termostatul, automat, va trece la regimul normal de lucru.
- 2) La programarea celorlalte funcții neapăsarea timp de 10 a niciunui buton este egală cu apăsarea butonului .

## Setarea ceasului

Pentru a seta ceasul trebuie să:

1. Apăsați butonul **T**. Pe ecranul de afișare va pulsa segmentul cu oră.
2. Cu ajutorul butoanelor ( **▼** **▲** ) setați ora corectă.
3. Pe urmă, apăsați din nou butonul **T**. Va pulsa segmentul cu minute.
4. Cu ajutorul butoanelor ( **▼** **▲** ) setați minutele.
5. Salvați setarea cu ajutorul butonului **OK**.

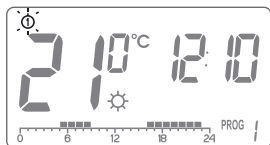


## Setarea zilelor săptămânii

① ... ⑦

Pentru a seta zilele săptămânii trebuie să:

1. Apăsați butonul **□**. Pe ecranul de afișare va pulsa una din cifrele care simbolizează ziua respectivă a săptămânii.
2. Cu ajutorul butoanelor ( **▼** **▲** ) setați ziua corespunzătoare a săptămânii.
3. Salvați setarea cu ajutorul butonului **OK**.



## Temperatura LO HI

- Dacă temperatura ambiantă este mai mică de 5°C, pe ecranul de afișare va apărea comunicatul „LO”.
- Dacă temperatura ambiantă este mai mare de 35°C, pe ecranul de afișare va apărea comunicatul „HI”.



## Setarea programelor implicite

- **luni – vineri:**

instalația de încălzire va realiza temperatura de zi între orele 05:00 – 8:00, precum și între orele 15:00 – 23:00.

- **sâmbătă – duminică**

instalația de încălzire va realiza temperatura de zi între orele 06:00 – 23:00.

- **setarea implicită a temperaturilor:**

☀ temp. de zi – 21,0°C

☾ temp. de noapte – 19,0°C

❄ temp. anti-îngheț – 7,0°C

## Programarea temperaturilor de zi (☀), de noapte (☾), anti-îngheț (❄)

WÎn termostatul **AURATON 2025 / AURATON 2025 RTH** puteți seta din program 3 tipuri de temperatură:

- Temperatura de zi (☀) – de la 5 până la 30°C
- Temperatura de noapte (☾) – de la 5 până la 30°C
- Temperatura anti-îngheț (❄) – de la 4 până la 10°C

Pentru a programa una din temperaturile de mai sus trebuie să:

1. Apăsați butonul **TEMP**.
  2. Pe ecranul de afișare se va afișa temperatura setată curent cu simbolul  
☀ – temperatura de zi;  
☾ – temperatura de noapte;  
❄ – temperatura anti-îngheț.
- 
3. Cu ajutorul butoanelor (**▼** **▲**) setați temperatura dorită.
  4. Apăsând din nou butonul **TEMP** efectuați comutarea între tipuri de temperatură (☀ ☾ ❄);
  5. După setarea celor 3 temperaturi, salvați setările cu ajutorul butonului **OK**.

**ATENȚIE:** Temperatura de noapte setată poate fi egală sau mai mică cu temperatura de zi. Este imposibilă setarea temperaturii de noapte mai mare decât cea de zi.

## INTRODUCERE PENTRU PROGRAMARE

### Linia timpului

Pe ecranul LCD este afișată o linie a timpului împărțită în 24 de secțiuni. Fiecare secțiune simbolizează 1 ora din 24 de ore.

Un dreptunghi negru deasupra orei respective înseamnă că este realizată temperatura de zi, iar lipsa dreptunghiului înseamnă că este realizată temperatura de noapte.

Exemplu:



Figura de mai sus arată că de la ora 6.00 până la ora 23.00 termostatul va regla instalația de încălzire astfel încât în cameră va exista temperatura de zi (☀). De la ora 23.00 până la ora 6.00 termostatul va realiza temperatura de noapte (☾).

### Programe din fabrică

Pentru ca termostatul să știe când să pornească temperatura de zi sau de noapte, trebuie să-i setați un program corespunzător pentru fiecare zi a săptămânii. În acest scop puteți să utilizați unul din cele 3 programe setate de către producător:

#### **Programul nr. 0 – anti-îngheț ❄**

Programul setat de către producător destinat setării temperaturii anti-îngheț. Selectarea acestui program va menține temperatura anti-îngheț pe tot parcursul zilei respective.

#### **Programul nr. 1 – săptămânal**

Programul setat de către producător care nu poate fi modificat. Prin selectarea acestuia instalația de încălzire va realiza temperatura de zi între orele 05:00 - 8:00 precum și între orele 15:00 - 23:00.

#### **Programul nr. 2 – de weekend**

Programul setat de către producător nu poate fi modificat. Prin selectarea acestuia instalația de încălzire va realiza temperatura de zi între orele 06:00 - 23:00.

#### **Programul nr. 3, 4, ..., 9 – al utilizatorului**

Programele de la nr. 3 până la nr. 9 sunt programele utilizatorului. Utilizatorul le poate schimba și adapta nevoilor sale.



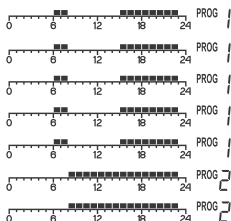
## PROGRAMAREA

### Programarea săptămânală

Pentru a programa termostatul, trebuie să stabiliți în care zi a săptămânii și în care intervale de timp în această zi va fi realizată temperatura de zi. În timpul rămas va fi realizată temperatura de noapte.

*Un exemplu al modului de funcționare a termostatalui de luni până duminică. În afara perioadelor de timp de mai jos, termostatul va realiza temperatura mai joasă de noapte.*

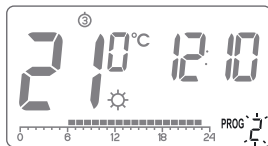
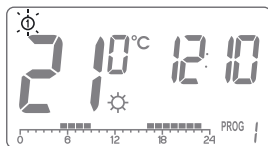
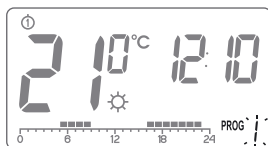
Zi	Temperatura de zi
Luni	6:00–8:00; 15:00–23:00
Martți	6:00–8:00; 15:00–23:00
Miercuri	6:00–8:00; 15:00–23:00
Joi	6:00–8:00; 15:00–23:00
Vineri	6:00–8:00; 15:00–23:00
Sâmbătă	8:00–23:00
Duminică	8:00–23:00



### SELECTAREA PROGRAMULUI

Pentru a seta un program trebuie să:

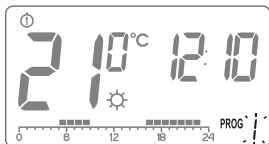
1. Apăsați butonul **PROG**. Câmpul cu descrierea programului va începe să pulseze.
2. Apăsați butonul **D** și, pe urmă, cu ajutorul butoanelor (**▼** **▲**) selectați ziua săptămânii în care va fi realizat programul.
3. Apăsând în mod repetat butonul **PROG** selectați numărul dorit de program. Programele 0–2 sunt programe setate de către producător, programele 3–9 sunt programe modificabile.
4. Salvați setarea cu ajutorul butonului **OK**.
5. Reveniți la pasul 1 și repetați procedura pentru a două zi a săptămânii. Când Pentru fiecare zi a săptămânii va fi selectat programul corespunzător, puteți finaliza programarea.



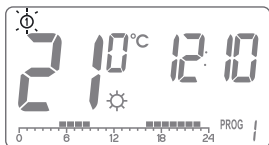
## MODIFICAREA PROGRAMULUI UTILIZATORULUI (prog. 3...9)

Pentru a seta programul trebuie să:

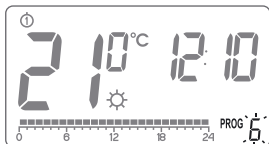
1. Apăsați butonul **PROG**. Câmpul cu descrierea programului va începe să pulseze.



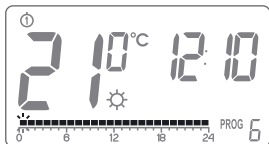
2. Apăsați butonul **D** și, pe urmă, cu ajutorul butoanelor (**▼** **▲**) sau a butonului **D** selectați ziua săptămânii în care va fi realizat programul.



3. Apăsând în mod repetat butonul **PROG** selectați programul nr. 3-9 (modificabile de către utilizator).



4. Pe linia timpului se vor afișa toate (24), dreptunghiurile. 1 dreptunghi simbolizează 1 oră. Dacă dreptunghiul este vizibil, aceasta înseamnă în ora respectivă va fi realizată temperatura de zi. Dreptunghiul inactiv înseamnă realizarea temperaturii de noapte. Primul dreptunghi pulsează – dreptunghiul pulsând arată în care loc pe linia timpului efectuăm modificările.




5. Cu ajutorul butonului **☀** sau **☾** selectați temperatura de zi (dreptunghiul este iluminat-activat) sau de noapte (dreptunghiul inactiv) pe linia timpului.





6. Cu ajutorul butoanelor (**▼** **▲**) activați următoarele ore de pe linia timpului și pentru fiecare oră selectați temperatura de zi sau de noapte (activați sau dezactivați dreptunghiul cu ajutorul butoanelor **☀**, **☾**)

7. După modificarea întregii linii de timp salvați programul cu ajutorul butonului **OK**.




**ATENȚIE:** Odată modificat programul poate fi aplicat pentru alte zile ale săptămânii selectându-l în ziua săptămânii dorite.

## Operarea manuală

Dacă, din diferite motive, de ex. din cauza unei petreceri care se prelungește, doriți să suspendați pentru o anumită perioadă de timp realizarea programului, iar termostatul deja a început să scadă temperatura până la temperatura de noapte (a apărut simbolul ) , și doriți să mențineți temperatura de zi, trebuie să:

1. Apăsați butonul  , pe ecran se va afișa simbolul „”. Temperatura confortabilă va fi menținută până la cea mai apropiată modificare a timpului, realizată de către program.
2. **Pentru a revoca** funcțiunea mai sus menționată trebuie să apăsați butonul  care se află sub capacul bateriei, atunci de pe ecran va dispărea simbolul „”.









În mod similar, dacă programul realizează temperatura de zi, iar Dvs. de ex. ieșiți de acasă pentru o perioadă mai lungă de timp, atunci trebuie să:

1. Apăsați butonul  , pe ecran se va afișa simbolul „”. Temperatura de noapte va fi menținută până la cea mai apropiată modificare a temperaturii realizate de către program.
2. Pentru a revoca funcțiunea mai sus menționată trebuie să apăsați butonul  .

## Regim economic

Se poate întâmpla să părăsiți casa dvs, pentru o perioadă mai lungă de timp. Pentru a evita resetarea termostatul puteți utiliza regimul economic, datorită căruia termostatul pe toată perioada absenței dvs, va realiza doar o temperatură. Regimul economic poate dura minim 1 oră și maxim 99 de zile.

Pentru a activa regimul economic trebuie să:

1. Apăsați butonul  sau  timp de 3 secunde. Pe ecranul de afișare va apărea pulsând temperatura și câmpul perioadei de timp, pentru care doriți să setați regimul economic.
2. Cu ajutorul butoanelor () () setați perioada de timp 1 – 23 ore, apoi 1 – 99 zile. Salvați setarea cu ajutorul butonului  .
3. Începe să pulseze câmpul temperaturii. Puteți s-o setați cu ajutorul butoanelor () () . Salvați setarea cu ajutorul butonului  .



Dacă nu veți salva setarea, termostatul după 10 secunde în mod automat va trece la realizarea regimului economic setat.

Pentru a ieși din regimul economic trebuie să apăsați butonul  .

**ATENȚIE:** Temperatura economică este o temperatură realizată în mod independent de temperatura de zi, de noapte sau de anti-îngheț.

## Setarea programului de temperatură anti-îngheț



Termostatul **AURATON 2025 / 2025 RTH** oferă posibilitatea setării temperaturii anti-îngheț. Domeniul de setare a temperaturii este de la 4° până la 10°C. (temperatura setată de producător este de 7°C).

Temperatura anti-îngheț este setată în cazul absenței prelungite sau în afara încălzirii și are ca scop prevenirea înghețării apei în instalația de încălzire. Pentru a seta programul de temperatură anti-îngheț pentru fiecare zi a săptămânii, trebuie să selectați **programul nr. 0**.

(Vezi capitolul: "Programarea săptămânală – selectarea programului).

## Contorul timpului de lucru al instalației de încălzire.

Termostatul **AURATON 2025 / 2025 RTH** este dotat cu funcția contorizării timpului de lucru al instalației de încălzire. Aceasta se activează prin apăsarea butonului  timp de 5 secunde.

Timp de 10 secunde pe ecranul de afișare va fi vizibilă informația privind timpul de lucru al instalației de încălzire de la ultima resetare a instalației.

**ATENȚIE:** Contorul de timp al instalației calculează perioadele de timp între trimiterea semnalului pornește instalația de încălzire (afișarea simbolului „ventilator”) și trimiterea semnalului oprește instalația de încălzire. Această perioadă de timp poate să nu corespundă timpului real de lucru al instalației de încălzire din cauza existenței în instalațiile de încălzire de ex. a termostatelor interne.

## Schimbarea culorii sau oprirea iluminării

Dacă doriți să schimbați culoarea iluminării sau s-o opriți, trebuie să:

1. Apăsați concomitent butoanele  și  timp de 5 secunde. Iluminarea va începe să pulseze.
2. Cu ajutorul butoanelor () și () schimbați culoarea iluminării sau o opriți.
3. Salvați modificarea cu ajutorul butonului .

**ATENȚIE:** Dacă pe ecranul de afișaj pulsează simbolul de descărcare a bateriei () atunci funcția de iluminare a ecranului este inactivă, pentru a economisi bateria.

## Înlocuirea bateriilor

Dacă pe ecran va apărea simbolul de descărcare a bateriei () aceasta înseamnă că tensiunea bateriilor a scăzut până la un nivel minim acceptabil. Bateriile trebuie înlocuite cât mai curând posibil.

**ATENȚIE:** Pentru a păstra parametrii programați, operațiunea de înlocuire a bateriilor nu poate dura mai mult de 30 secunde.



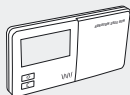
## Funcționarea receptorului RTH cu sistemele de încălzire

### Configurarea de bază a dispozitivelor



#### **AURATON RTH**

Receptor cuplat  
la instalația  
de încălzire



#### **AURATON 2025 RTH**

Termostat  
wireless

### Accesorii (se comercializează separat)



#### **AURATON T-2**

Termometru  
wireless

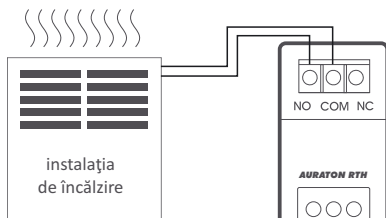


#### **AURATON H-1**

Mâner pentru  
închidere-deschidere  
geam

#### **AURATON W-1**

Senzorul poziției geamului



Schema simplificată  
de cuplare a **AURATON RTH**  
cu instalația de încălzire

### Modul de lucru al receptorului AURATON RTH cu termostatul AURATON 2025 RTH și/sau termometrul AURATON T-2

Reglarea temperaturii în receptor se bazează pe algoritmul binar (pornit / oprit) care folosește unul sau două module de detectare.

- Termostatul **AURATON 2025 RTH** permite setarea temperaturii și/sau monitorizarea curentă a acesteia.
- Termometrul **AURATON T-2** arată doar temperatura curentă fără posibilitatea modificării acesteia manuale.

**A) Setarea manuală** - prin sincronizarea receptorului **RTH** cu termostatul **AURATON 2025 RTH** obțineți posibilitatea setării manuale a temperaturii și monitorizării acesteia în locul în care este montat termostatul **2025 RTH**.

**B) Setarea la distanță** - în cazul în care cu același receptor **RTH** este sincronizat și termometrul **T-2**, termostatul **AURATON 2025 RTH** își păstrează capacitatea setării temperaturii, însă monitorizarea acesteia va fi realizată doar prin intermediul termometrului **T-2** sincronizat. Aceasta permite monitorizarea temperaturii într-o altă cameră decât cea în care termostatul **AURATON 2025 RTH** este montat.

*Exemplu: Doriți ca în „camera pentru copii” să fie permanent temperatura de 22°C, însă nu vreți ca copii să aibă posibilitatea modificării temperaturii, montați termometrul T-2 în această cameră iar termostatul AURATON 2025 RTH de ex. în bucătărie. Datorită acestei soluții în „camera pentru copii” va fi temperatura constantă de 22°C indiferent de fluctuații de temperatură care apar în bucătărie.*

**C) Setarea de fabrică (20°C)** - dacă receptorul **RTH** este sincronizat doar cu termometrul **T-2**, setarea manuală a temperaturii nu va fi posibilă, iar receptorul **RTH** va menține temperatura de fabrică de 20°C.

## ATENȚIE!

1. Foarte importantă este ordinea sincronizării termostatului **AURATON 2025 RTH** și termometrului **T-2**. Dacă doriți să realizați setarea la distanță, în primul rând trebuie să sincronizați receptorul **RTH** cu termostatul **AURATON 2025 RTH**, iar, pe urmă, termometrul **T-2**. Sincronizarea inversă va duce la ștergerea din memorie a termometrului **T-2** sincronizat prealabil și trecerea la regimul de lucru descris în punctul A.
2. Receptorul **RTH** poate fi sincronizat doar cu un termostat **AURATON 2025 RTH** și/sau un termometru **T-2**. Sincronizarea unui termostat nou va duce la ștergerea din memorie a termostatului și termometrului **T-2** sincronizat prealabil. Sincronizarea unui termometru **T-2** nou va duce la ștergerea din memorie a termometrului **T-2** sincronizat prealabil.
3. Termostatul **2025 RTH** și/sau termometrul **T-2** pot fi sincronizate cu mai multe receptoare de ex. un termostat poate controla simultan două instalații de încălzire independente.

**Modul de lucru cu termostatul AURATON 2025 RTH și/sau termometrul AURATON T-2, precum și cu mânerele de geam AURATON H-1 sau cu senzorii de poziție a geamului AURATON W-1.**

Receptorul **AURATON RTH** nu este sincronizat implicit cu nici un mâner **AURATON H-1** sau senzor de poziție al geamului **AURATON W-1**, deci releul este controlat implicit de termostatul **AURATON 2025 RTH** și/sau termometrul **AURATON T-2** sincronizat. În momentul când veți sincroniza cu receptorul **RTH** cel puțin un mâner **H-1** sau un senzor de poziție a geamului **W-1** atunci controlul prin releu se va desfășura în modul următor:

**A) Geamul este închis sau nu este închis etanș (microventilație).**

Când receptorul este sincronizat cu mânerele **H-1** sau senzorii de poziție a geamului **W-1** și toate geamurile sunt închise sau nu sunt închise etanș, releul în continuare realizează setarea de la termostatul **AURATON 2025 RTH** și/sau termometrul **T-2** sincronizat.

**B) Geamul este întredeschis.**

Când întredeschideți cel puțin un geam, în receptorul **AURATON RTH** are loc o scădere cu 3°C a temperaturii setate de termostatul **AURATON 2025 RTH**. Această stare se va menține până la închiderea sau închiderea neetanșă a tuturor geamurilor sincronizate cu receptorul **RTH**.

*Exemplu: Pe regulatorul AURATON 2025 RTH aveți setată temperatura realizată de 21°C. Pe urmă, întredeschideți un geam dotat cu mânerul sincronizat H-1 sau cu senzorul de poziție a geamului W-1. Receptorul RTH va menține în cameră temperatura de 18°C.*

**C) Geamul este deschis.**

Când deschideți un geam dotat cu mânerul sincronizat **H-1** sau cu senzorul de poziție a geamului **W-1** pentru o perioadă mai lungă de 30 s., releul de la receptorul **AURATON RTH** va fi oprit și va fi oprită și instalația de încălzire. Dacă toate geamurile sincronizate din nou vor fi închise sau închise neetanș, receptorul **RTH** va reveni la colaborarea normală cu termostatul **AURATON 2025 RTH** și /sau termometrul **T-2**, după cel puțin 90 s de la oprirea releului. Această întârziere este intenționată, pentru a preveni tranziția prea bruscă a instalației de încălzire între stările pornit-oprit. Dacă însă temperatura în cameră scade mai jos de 7°C, releul din receptor se va activa, indiferent de poziția geamurilor, pornind instalația de încălzire pentru a preveni înghețarea camerei.


**D) Pierderea de semnal.**

Dacă receptorul **RTH** va pierde semnal de la mânerul **H-1** sau senzorul de poziție a geamului **W-1** sincronizat (3 transmisii pierdute la rând), schimbă statusul acestui geam ca fiind închis. După restabilirea transmisiei, semnalul de la mânerul **H-1** sau senzorul de poziție a geamului **W-1** este din nou corect recepționat de către receptorul **RTH**.

## RESET al termostatului

Apăsarea butonului **RESET** ( ) duce la ștergerea timpului, a zilei și la repornirea termostatului..

## MASTER RESET al termostatului

MASTER RESET reactivează termostatul și restabilește setările producătorului. Această funcție o realizați prin apăsarea concomitentă a butoanelor  și **RESET** (⊙).

**ATENȚIE: Toate programele utilizatorului vor fi șterse!**

## Situații de urgențe

- Dacă pierdeți 3 transmisii la rând (după 15 minute) de la termostatul **AURATON 2025 RTH** și/sau termometrul **T-2**, pe receptorul **RTH** va fi afișată avaria (pulsare permanentă a diodei LED alternativ în roșu și verde) Până la momentul înlăturării problemei, receptorul va trece la ciclul de porniri/oprii memorat în ultimele 24h.
- La restabilirea ambelor semnale (de la termostatul **AURATON 2025 RTH** și termometrul **T-2** ), eroarea va fi anulată și receptorul trece la modul normal de lucru.
- Dacă se va restabili doar semnalul de la **T-2**, receptorul va folosi ultima setare memorată și o va menține semnalând în continuare avaria.
- Când cu receptorul sunt sincronizate mânerul **H-1** sau senzorii de poziție a geamului **W-1**, termometrul **T-2** și termostatul **AURATON 2025 RTH** (temperatura este măsurată cu ajutorul termometrului **T-2**) atunci menținerea ciclului de lucru din ultimele 24 h va avea loc numai după pierderea semnalului de la termometrul **T-2**. Dacă a fost pierdut semnalul de la termostatul **AURATON 2025 RTH** atunci receptorul **RTH** în mod automat va menține ultima setarea memorată a termostatului **AURATON 2025 RTH**, și va semnaliza avaria.
- Când cu receptorul sunt sincronizate numai mânerul **H-1** sau senzorii de poziție a geamului **W-1** precum și numai termometrul **T-2** fără termostatul **AURATON 2025 RTH**, atunci receptorul **RTH** va menține temperatura constantă, setată de producător, de 20°C. Dacă întredeschideți oricare geam dotat cu mânerul **H-1** sau senzorul de poziție a geamului **W-1**, atunci va fi menținută temperatura de 17°C. Dacă deschideți oricare geam dotat cu mânerul **H-1** sau senzorul de poziție a geamului **W-1**, atunci receptorul **RTH** va opri instalația de încălzire dar o va reporni dacă temperatura va scădea mai jos de 7°C



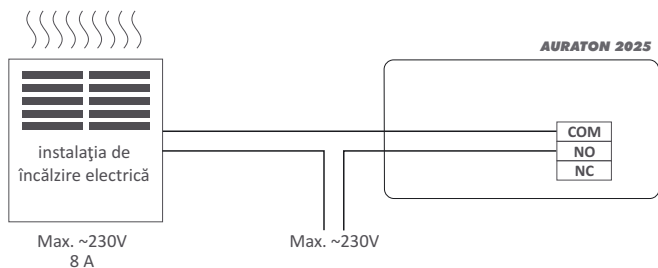
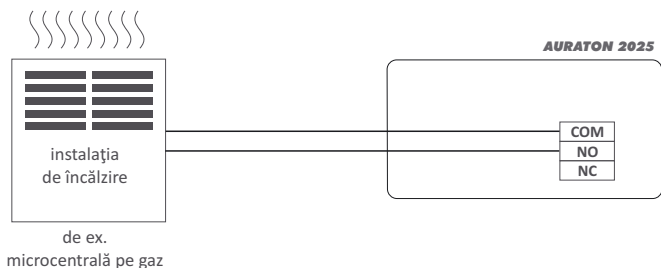
## Caracteristici unice ale AURATON 2025 RTH

- Comutarea releului este sincronizată cu tensiunea rețelei de alimentare 230V astfel încât închiderea și deschiderea contactelor ancorei releului să fie realizată întotdeauna când tensiunea este în jurul valorii zero. Acesta împiedică apariția arcului electric și ridică rezistența releului.
- Receptorul **AURATON RTH** este dotat cu un algoritm unic al analizei ciclurilor pornit-oprit. Ciclul întreg de încălzire din ultimele 24h este înregistrat în memoria receptorului **RTH**. În cazul pierderii legăturii cu termostatul **AURATON 2025 RTH** și/sau termometrul **T-2**, receptorul **RTH** în mod automat va realiza ciclul memorat de porniri/opriri din ultimele 24 h. Astfel există timpul necesar pentru restabilirea transmisiei (înlăturarea perturbațiilor) sau repararea termostatului **2025 RTH** și/sau termometrului **T-2** fără scăderea semnificativă a confortului termic în clădire.
- Ecranul de afișare LCD iluminat, cu posibilitatea alegerii a 3 culori.
- Funcția de dezactivare a luminii ecranului -Pentru a prelungi timpul de viață a bateriilor în termostat este încorporat senzorul de lumină, care dezactivează iluminarea ecranului în încăperi întunecate. Apăsarea oricarui buton reactivează ecranul și iluminarea acestuia.
- Contorul timpului de lucru al transmițătorului **AURATON 2025 RTH**.

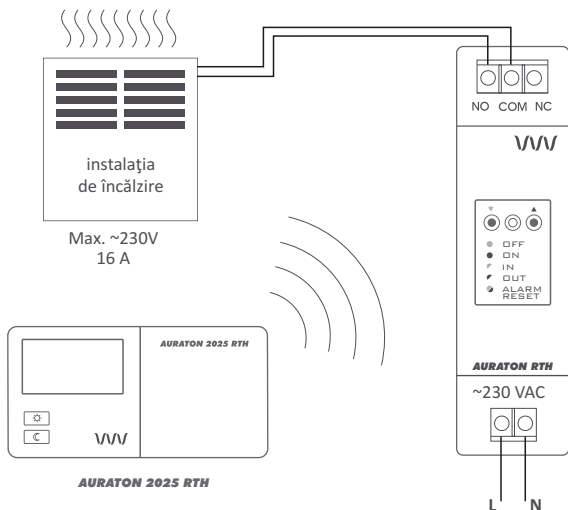
## Informații suplimentare

- Termostatul **AURATON 2025 RTH** și/sau termometrul **T-2** trebuie instalat la o distanță de cel puțin 1 metru de la receptorul **RTH** (semnalul prea puternic de la transmițătoare poate crea perturbări).
- Între oprirea și pornirea succesivă a releului trebuie să treacă cel puțin 30 s.
- Transmiterea datelor de la termostatul **AURATON 2025 RTH** către receptor are loc la fiecare modificare cu 0,2°C a temperaturii ambiante. Dacă temperatura nu se schimbă atunci termostatul transmite datele de control o dată la fiecare 5 minute (dioda de pe receptorul **RTH** luminează intermitent cu culoarea portocalie)
- În caz de întrerupere a tensiunii de alimentare, receptorul **RTH** se oprește. După restabilirea tensiunii, instalația de încălzire va fi pornită în mod automat, iar receptorul **RTH** va aștepta un semnal de la dispozitivele de transmitere sincronizate (semnalul acesta trebuie să ajungă cel târziu în decursul de 5 minute de la restabilirea alimentării). După recepționarea semnalului, receptorul va intra în regimul normal de lucru.
- Nu introduceți receptorul **RTH** în carcase din metal (de ex. cutie de montaj, carcasa din metal a cuptorului), pentru a nu perturba funcționarea receptorului.

## Schema de conectare a termostatului AURATON 2025



## Schema de conectare a receptorului AURATON RTH



### ATENȚIE !

Cablurile furnizate împreună cu termostatul sunt adaptate pentru transmiterea încărcării maxime de 2,5 A.



În cazul conectării dispozitivelor cu o putere mai mare, acestea trebuie înlocuite cu cabluri cu secțiuni corespunzătoare.

## Date tehnice

Intervalul temperaturii de lucru:	0 – 45°C
Intervalul de setare a temperaturii:	4 – 35°C
Histerezis:	±0,2°C
Nivele de temperatură:	3 + economică
Temperatura anti-îngheț:	4 – 10°C
Ciclul de lucru:	săptămânal, programabil
Modul de control al lucrului:	diode LED (receptorul RTH) / LCD (termostat)
Amperaj maxim al contactelor releului:	<i>AURATON 2025</i> ~ 8A 250VAC (inductiv 5A) <i>AURATON RTH</i> ~ 16A 250VAC
Alimentare <i>AURATON 2025</i> <i>AURATON 2025 RTH</i>	2x baterii alcaline AA
Alimentare <i>RTH</i> :	230VAC, 50Hz
Frecvența de comunicare <i>RTH</i> :	868MHz
Distanța de comunicare <i>RTH</i> :	în clădiri standard – cca. 30m exterior – cca. 300m

## Informații privind reciclarea produsului



Dispozitivele sunt marcate cu simbolul tomberonului de deșeuri barat. În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE și Legea privind echipamentele electrice și electronice, aceste semne informează că acest echipament, după perioada de exploatare, nu poate fi colectat împreună cu alte deșeuri menajere.

Utilizatorul este obligat să-l predea la centrul de colectare a echipamentului electric și electronic.

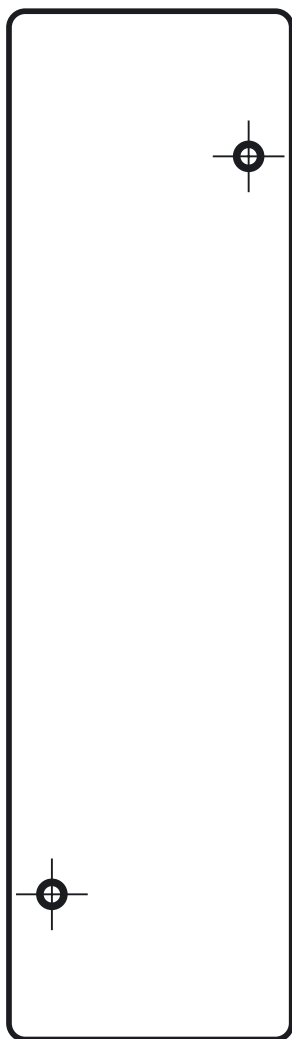


Șablon de găurit pentru termostatul AURATON 2025  
și AURATON 2025 RTH  
la scara 1:1





Șablon de găurit pentru receptorul  
AURATON RTH la scara 1:1





CE

[www.auraton.pl](http://www.auraton.pl)